

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

### SOMMAIRE

L'objectif du ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises est d'être un chef de file mondial, attentif et innovateur dans le domaine du service à la clientèle, de la prestation électronique des services et de la protection du consommateur en offrant des produits de qualité favorisant l'établissement d'un marché équitable, sûr, dynamique et bien informé en Ontario.

Le ministère, ses organismes apparentés et ses partenaires accomplissent cette mission grâce à un ensemble de lois, règlements et pratiques destinés à : établir le cadre stratégique, fixer les normes, gérer le processus d'application de la loi, promouvoir la responsabilité partagée et les partenariats entre les secteurs public et privé, faire du ministère un centre de renseignements accessible et encourager l'autonomie du consommateur.

Prévisions 2002-2003	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2001-2002	Prévisions 2001-2002	Dépenses réelles 2000-2001
\$		\$	\$	\$
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
43 955 440	Programme d'administration du ministère	( 1 835 412)	45 790 852	42 260 402
54 884 600	Programme des enregistrements	7 097 200	47 787 400	51 022 820
9 091 600	Programme de protection du consommateur, de sécurité publique et normes commerciales	226 500	8 865 100	8 225 472
36 739 200	Programme de réglementation des alcools et des jeux	449 200	36 290 000	40 881 163
29 607 400	Programme de prestation intégrée des services	( 3 230 000)	32 837 400	18 033 137
<u>174 278 240</u>	<b>Total du ministère - Fonctionnement</b>	<u>2 707 488</u>	<u>171 570 752</u>	<u>160 422 994</u>
85 135 000	<b>Moins : Mandats spéciaux</b>	85 135 000	-	-
62 840	<b>Moins : Crédits législatifs</b>	3 688	59 152	44 062
<u>89 080 400</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT</b>	<u>( 82 431 200)</u>	<u>171 511 600</u>	<u>160 378 932</u>
CLASSIFICATION COMPTABLE				
<u>174 278 240</u>	Dépenses	<u>2 707 488</u>	<u>171 570 752</u>	<u>160 422 994</u>

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**

---

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

## SOMMAIRE

Prévisions 2002-2003	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2001-2002	Prévisions 2001-2002	Dépenses réelles 2000-2001
\$		\$	\$	\$
<b>IMMOBILISATIONS</b>				
509 600	Programme des enregistrements	509 600	-	-
<u>509 600</u>	<b>Total du ministère - Immobilisations</b>	<u>509 600</u>	-	-
500 000	<b>Moins : Mandats spéciaux</b>	500 000	-	-
<u>9 600</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - IMMOBILISATIONS</b>	<u>9 600</u>	-	-
	CLASSIFICATION COMPTABLE			
509 600	Dépenses	509 600	-	-
<u>509 600</u>		<u>509 600</u>	-	-

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE :**

Ce programme a pour objet de fournir des services d'administration et de soutien aux programmes du ministère.

<b>CRÉDIT et poste</b>	<b>Prévisions 2002-2003</b>	<b>PROGRAMME ET ACTIVITÉS</b>	<b>Variation par rapport à 2001-2002</b>	<b>Prévisions 2001-2002</b>	<b>Dépenses réelles 2000-2001</b>
	\$		\$	\$	\$
<b>801</b>		<b>PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	43 908 600	Administration du ministère .....	( 1 838 100)	45 746 700	42 216 340
L		Traitement versé au ministre en vertu de la			
	35 006	Loi sur le Conseil exécutif .....	2 009	32 997	32 997
L		Traitement versé à l'adjoint parlementaire en			
	11 834	vertu de la Loi sur le Conseil exécutif .....	679	11 155	11 065
	<u>43 955 440</u>	<b>Total - Fonctionnement</b> .....	<u>( 1 835 412)</u>	<u>45 790 852</u>	<u>42 260 402</u>
	21 248 000	Moins : Mandats spéciaux .....	21 248 000	-	-
	46 840	Moins : Crédits législatifs .....	2 688	44 152	44 062
	<u>22 660 600</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 23 086 100)</u>	<u>45 746 700</u>	<u>42 216 340</u>

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Administration du ministère (801-1)	\$		<i>Analyse et planification</i>	\$            \$
Traitements et salaires	6 797 600		Traitements et salaires	796 600
Avantages sociaux	1 287 200		Avantages sociaux	160 900
Transports et communications	366 400		Transports et communications	19 900
Services	35 112 500		Services	21 300
Fournitures et matériel	344 900		Fournitures et matériel	27 900
	<u>43 908 600</u>			<u>1 026 600</u>
<i>Bureau principal</i>	\$		<i>Services juridiques</i>	\$
Traitements et salaires	948 300		Traitements et salaires	9 000
Avantages sociaux	206 000		Transports et communications	21 700
Transports et communications	77 200		Services	2 658 300
Services	100 900		Fournitures et matériel	22 000
Fournitures et matériel	56 800			<u>2 711 000</u>
	<u>1 389 200</u>		<i>Services de vérification</i>	\$
<i>Services financiers et administratifs</i>	\$		Transports et communications	12 400
Traitements et salaires	2 917 200		Services	504 300
Avantages sociaux	523 100		Fournitures et matériel	4 600
Transports et communications	68 900			<u>521 300</u>
Services	22 377 900		<i>Systèmes informatiques</i>	\$
Fournitures et matériel	138 600		Services	9 096 900
	<u>26 025 700</u>			<u>9 096 900</u>
<i>Ressources humaines</i>	\$		<i>Crédits législatifs</i>	
Traitements et salaires	1 118 000		Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif	35 006
Avantages sociaux	222 800		Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif	11 834
Transports et communications	95 400			<u>46 840</u>
Services	47 300		Total (Fonctionnement) - Programme d'administration du ministère	<u><u>43 955 440</u></u>
Fournitures et matériel	19 000			
	<u>1 502 500</u>			
<i>Services de communication</i>	\$			
Traitements et salaires	1 008 500			
Avantages sociaux	174 400			
Transports et communications	70 900			
Services	305 600			
Fournitures et matériel	76 000			
	<u>1 635 400</u>			

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

### PROGRAMME DES ENREGISTREMENTS :

Ce programme assure l'enregistrement des documents et des plans relatifs à la propriété et au grèvement des biens immobiliers, l'enregistrement des contrats de vente conditionnelle, des hypothèques mobilières et d'autres documents portant sur des biens meubles donnés en garantie. Il enregistre et tient également à jour les renseignements sur les naissances, les adoptions, les mariages, les décès et les changements de nom légaux pour déterminer les droits et obligations des particuliers en matière de santé, de programmes sociaux, de soutien à l'enfance, de citoyenneté et d'application de la loi. Il administre aussi l'identification ou la création juridique de presque toutes les entreprises et entités sans but lucratif opérant en Ontario et permet au public d'avoir accès aux renseignements sur l'enregistrement de ces entités.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2002-2003 \$	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation par rapport à 2001-2002 \$	Prévisions 2001-2002 \$	Dépenses réelles 2000-2001 \$
<b>802</b>		<b>PROGRAMME DES ENREGISTREMENTS</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	2 034 600	Administration du programme .....	5 700	2 028 900	2 206 585
2	52 834 000	Services d'enregistrement .....	7 090 500	45 743 500	48 816 235
L		Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges provinciaux, Loi sur 15 000 l'enregistrement des actes .....	-	15 000	-
L		Demandes d'indemnisation adressées à la 1 000 Caisse d'assurance des droits immobiliers .....	1 000	-	-
	<u>54 884 600</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>7 097 200</u>	<u>47 787 400</u>	<u>51 022 820</u>
	27 116 000	Moins : Mandats spéciaux .....	27 116 000	-	-
	16 000	Moins : Crédits législatifs .....	1 000	15 000	-
	<u>27 752 600</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 20 019 800)</u>	<u>47 772 400</u>	<u>51 022 820</u>
<b>802</b>		<b>PROGRAMME DES ENREGISTREMENTS</b>			
<b>IMMOBILISATIONS</b>					
3	509 600	Immobilisations - locaux .....	509 600	-	-
	<u>509 600</u>	Total - Immobilisations .....	<u>509 600</u>	-	-
	500 000	Moins : Mandats spéciaux .....	500 000	-	-
	<u>9 600</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>9 600</u>	-	-

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>		<i>Bureau du registraire général de l'état civil</i>	
	\$		\$
Administration du programme (802-1)			
Traitements et salaires .....	1 474 000	Traitements et salaires .....	7 005 400
Avantages sociaux .....	277 400	Avantages sociaux .....	1 527 100
Transports et communications .....	200 800	Transports et communications .....	2 658 300
Services .....	224 500	Services .....	4 875 900
Fournitures et matériel .....	88 900	Fournitures et matériel .....	456 300
	<u>2 265 600</u>		
Moins : Recouvrements .....	231 000		
	<u>2 034 600</u>		<u>16 523 000</u>
Services d'enregistrement (802-2)		Crédits législatifs	
Traitements et salaires .....	32 764 400	Autres opérations	\$
Avantages sociaux .....	6 728 300	Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges provinciaux, Loi sur l'enregistrement des actes .	15 000
Transports et communications .....	3 864 900	Demandes d'indemnisation adressées à la Caisse d'assurance des droits immobiliers .....	1 000
Services .....	7 885 600		
Fournitures et matériel .....	1 623 500		
	<u>52 866 700</u>		<u>16 000</u>
Moins : Recouvrements .....	32 700		<u>16 000</u>
	<u>52 834 000</u>	Total (Fonctionnement) - Programme des enregistrements	<u>54 884 600</u>
<i>Enregistrement des compagnies et des sûretés mobilières</i>	\$	<b>IMMOBILISATIONS</b>	
Traitements et salaires .....	5 072 900	Immobilisations - locaux (802-3)	\$
Avantages sociaux .....	1 060 200	Acquisition/construction de biens immobiliers .....	509 600
Transports et communications .....	740 300		<u>509 600</u>
Services .....	2 538 300	Total (Immobilisations) - Programme des enregistrements	<u>509 600</u>
Fournitures et matériel .....	476 900		
	<u>9 888 600</u>		
Moins : Recouvrements .....	1 000		
	<u>9 887 600</u>		
<i>Enregistrement immobilier</i>	\$		
Traitements et salaires .....	20 686 100		
Avantages sociaux .....	4 141 000		
Transports et communications .....	466 300		
Services .....	471 400		
Fournitures et matériel .....	690 300		
	<u>26 455 100</u>		
Moins : Recouvrements .....	31 700		
	<u>26 423 400</u>		

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR, DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET NORMES COMMERCIALES :**

Ce programme s'occupe de l'élaboration des politiques centrales du ministère et fixe les règles en matière de gouvernance, de responsabilité et de gestion des relations touchant les organismes, les autorités administratives et autres partenaires du ministère dans la prestation des services. Le programme procède aussi à l'enregistrement des entreprises en vertu de diverses lois visant la protection du consommateur, et confie à certains groupes de cette industrie la responsabilité et les moyens de se réglementer eux-mêmes. Le Tribunal d'appel en matière de permis entend les appels relatifs à la délivrance des permis, à l'enregistrement des entreprises et aux décisions en matière d'indemnisation.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2002-2003 \$	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation par rapport à 2001-2002 \$	Prévisions 2001-2002 \$	Dépenses réelles 2000-2001 \$
<b>803</b>		<b>PROGRAMME DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR, DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET NORMES COMMERCIALES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	564 900	Administration du programme .....	1 000	563 900	512 961
2	5 754 800	Normes et services relatifs au marché .....	103 600	5 651 200	6 730 117
3	1 607 400	Secteur tertiaire .....	121 600	1 485 800	-
4	1 164 500	Tribunal d'appel en matière de permis .....	300	1 164 200	942 939
-		Commission d'appel des enregistrements commerciaux .....	-	-	39 455
	<u>9 091 600</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>226 500</u>	<u>8 865 100</u>	<u>8 225 472</u>
	4 996 000	Moins : Mandats spéciaux .....	4 996 000	-	-
	<u>4 095 600</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 4 769 500)</u>	<u>8 865 100</u>	<u>8 225 472</u>

- NOTES -



---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>		\$	Secteur tertiaire (803-3)	\$
Administration du programme (803-1)		\$	Traitements et salaires .....	1 038 200
Traitements et salaires .....	419 600		Avantages sociaux .....	215 900
Avantages sociaux .....	90 300		Transports et communications .....	20 000
Transports et communications .....	15 000		Services .....	871 800
Services .....	25 000		Fournitures et matériel .....	25 000
Fournitures et matériel .....	15 000			2 170 900
	564 900		Moins : Recouvrements .....	563 500
				1 607 400
Normes et services relatifs au marché (803-2)				
Traitements et salaires .....	3 804 300		Tribunal d'appel en matière de permis (803-4)	
Avantages sociaux .....	833 000		Traitements et salaires .....	446 100
Transports et communications .....	332 400		Avantages sociaux .....	98 000
Services .....	612 800		Transports et communications .....	94 200
Fournitures et matériel .....	172 300		Services .....	490 300
	5 754 800		Fournitures et matériel .....	35 900
				1 164 500
			Total (Fonctionnement) - Programme de protection du consommateur, de sécurité publique et normes commerciales	9 091 600

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DE RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS ET DES JEUX :**

Ce programme établit un cadre réglementaire, il fixe et fait appliquer les normes régissant certains secteurs d'activités particuliers par le biais de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario. Il gère une base de données regroupant les plaintes des consommateurs, effectue des inspections et mène des enquêtes relativement aux pratiques commerciales douteuses et fait appliquer la loi, au besoin. Son mandat est également de protéger le consommateur et de fixer des normes pour régir les secteurs où le risque d'activités criminelles et le coût social potentiel sont élevés (casinos et alcools, par exemple).

CRÉDIT et poste	Prévisions 2002-2003 \$	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation par rapport à 2001-2002 \$	Prévisions 2001-2002 \$	Dépenses réelles 2000-2001 \$
<b>804</b>		<b>PROGRAMME DE RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS ET DES JEUX</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	36 739 200	Commission des alcools et des jeux de l'Ontario .....	449 200	36 290 000	37 290 482
-	-	Commission des courses de l'Ontario .....	-	-	3 590 681
	36 739 200	Total - Fonctionnement .....	449 200	36 290 000	40 881 163
	18 052 000	Moins : Mandats spéciaux .....	18 052 000	-	-
	18 687 200	<b>Montant à voter</b> .....	( 17 602 800)	36 290 000	40 881 163

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**

---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

**FONCTIONNEMENT**

Commission des alcools et des jeux de l'Ontario (804-1)	\$
Traitements et salaires .....	27 700 200
Avantages sociaux .....	5 501 200
Transports et communications .....	2 753 900
Services .....	3 531 700
Fournitures et matériel .....	2 100 300
	<u>41 587 300</u>
Moins : Recouvrements .....	4 848 100
	<u>36 739 200</u>
Total (Fonctionnement) - Programme de réglementation des alcools et des jeux	<u><u>36 739 200</u></u>

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DE PRESTATION INTÉGRÉE DES SERVICES :**

Ce programme joue un rôle de premier plan au sein de la fonction publique pour réaliser la vision du gouvernement consistant à offrir des services intégrés de qualité aux entreprises et aux particuliers. Il fournit de nombreux services par le biais de Publications Ontario, des Services d'accès aux renseignements, des Centres d'information du gouvernement, et d'Entreprises branchées de l'Ontario. Le programme offrira aux particuliers (par l'intermédiaire d'un consortium du secteur privé) divers services et produits intégrés du gouvernement par voie électronique, tels que : lois en vigueur et publications officielles; possibilité de changer son adresse auprès de plusieurs ministères, renouvellement des cartes de plein air et des vignettes de plaque d'immatriculation, etc.

---

CRÉDIT et poste	Prévisions 2002-2003 \$	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation par rapport à 2001-2002 \$	Prévisions 2001-2002 \$	Dépenses réelles 2000-2001 \$
<b>805</b>		<b>PROGRAMME DE PRESTATION INTÉGRÉE DES SERVICES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	29 607 400	Prestation intégrée des services .....	( 3 230 000)	32 837 400	18 033 137
	<u>29 607 400</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>( 3 230 000)</u>	<u>32 837 400</u>	<u>18 033 137</u>
	13 723 000	Moins : Mandats spéciaux .....	13 723 000	-	-
	<u>15 884 400</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 16 953 000)</u>	<u>32 837 400</u>	<u>18 033 137</u>

---

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>			<i>Services d'accès aux renseignements</i>			
		\$			\$	\$
Prestation intégrée des services (805-1)						
Traitements et salaires	.....	12 116 700	Traitements et salaires	....	1 991 300	
Avantages sociaux	.....	2 453 500	Avantages sociaux	.....	406 400	
Transports et communications	.....	1 364 200	Transports et communications	.....	75 700	
Services	.....	15 089 600	Services	.....	387 500	
Fournitures et matériel	.....	2 569 000	Fournitures et matériel	....	275 100	
		<u>33 593 000</u>			<u>3 136 000</u>	
Moins : Recouvrements	.....	3 985 600	Moins : Recouvrements	....	290 000	
		<u>29 607 400</u>				<u>2 846 000</u>
<i>Gestion des programmes</i>		\$	<i>Publications Ontario</i>		\$	
Traitements et salaires	....	5 933 400	Traitements et salaires	....	1 423 300	
Avantages sociaux	.....	1 193 500	Avantages sociaux	.....	247 700	
Transports et communications	.....	677 300	Transports et communications	.....	397 500	
Services	.....	12 872 100	Services	.....	930 400	
Fournitures et matériel	....	688 300	Fournitures et matériel	....	1 555 000	
		<u>21 364 600</u>			<u>4 553 900</u>	
<i>Centres d'information du gouvernement</i>		\$	Moins : Recouvrements	....	3 695 600	
Traitements et salaires	....	2 768 700				<u>858 300</u>
Avantages sociaux	.....	605 900	Total (Fonctionnement) - Programme de prestation intégrée des services			<u>29 607 400</u>
Transports et communications	.....	213 700				
Services	.....	899 600				
Fournitures et matériel	....	50 600				
		<u>4 538 500</u>				

